

# あなたの命を守るためにしてほしいこと

## Things we would like you to do to protect yourselves

こうべ やま うみ  
神戸には山と海があります。

Kobe is surrounded by mountains and the sea.



やまがわ おおあめ ふ どしゃさいがい  
山側は大雨が降ると土砂災害があぶないです。

On the mountain side, heavy rainfalls can cause dangerous landslides.

うみがわ たいふう とき たかしお じしん とき つなみ  
海側は台風の時の高潮や地震の時の津波があぶないです。



In the seaside area high tides caused by typhoons and tsunami caused by earthquakes are very dangerous.

また、どこにいても地震があぶないです。

Wherever you might be, earthquakes are always a danger.



あなたの命を守るために、以下の情報をよく確認して、土砂災害や地震、津波にそなえてください。

In order to protect yourself we ask you to check the following information and take the following precautions for landslides, earthquakes and tsunami.

なだく ひがしなだく ちゅうおうく み どしゃさいがい こうずい つなみ きけん かくにん  
☞ 灘区・東灘区・中央区のハザードマップを見てください。土砂災害、洪水、津波の危険があるところを確認してください。

Look at the **hazard map** for the Nada, Higashi-Nada and Central Ward areas, to check for places that are under threat during a landslide, flood or tsunami.

[http://www.city.kobe.lg.jp/safety/prevention/map/tokubetugou\\_new.html](http://www.city.kobe.lg.jp/safety/prevention/map/tokubetugou_new.html)



☞ ひょうご防災ネット <https://bosai.net/> に登録してください。(多言語防災情報)

Register yourself at the following (Multilingual disaster information) site <https://bosai.net/>

ひょうご防災ネットにメールアドレスを登録すると、兵庫県や神戸市から

緊急情報や地震情報・津波情報・気象警報・避難情報を受け取ることができます。



When you register your mail address with this site, you will receive information on emergencies, earthquakes, tsunami, adverse weather, evacuation procedures etc.

対応言語：日本語・英語・中国語・韓国語・フランス語・ドイツ語・スペイン語・ポルトガル語・イタリア語・インドネシア語・ベトナム語・タイ語

Languages: Japanese/ English / Chinese / Korean / French / German / Spanish / Portuguese / Italian / Indonesian / Vietnamese / Thai

<sup>どしゃさいがい</sup>  
☞ 土砂災害があぶないとき、**南（海側）**に逃げてください。

If there is any danger of landslides please hurry to the **south (towards to the sea)**

<sup>みなみ うみがわ ひなんじょ しょうがっこう ちゅうがっこう い</sup>  
南（海側）にある避難所（小学校や中学校など）に行ってください。

Go to an evacuation center (elementary or junior high schools etc) in the south of the city (down by the sea area)



<sup>つなみ たかしお かいがん かせん はな きた やまがわ に</sup>  
☞ 津波や高潮があぶないとき、**海岸・河川から離れ、北（山側）**に逃げてください。

If there is any danger from a tsunami, hurry to the **north (high ground in the mountain area).**

Stay away from the beach or rivers.

<sup>たか がんじょう に</sup>  
高くて頑丈なコンクリートのビルに逃げてください。

Find refuge in a tall strongly built concrete building.



<sup>みっかぶん みず た もの じゅんび</sup>  
☞ 3日分の水と食べ物をいつも準備してください。

Please prepare 3 days supplies of water and food.

<sup>じしん どしゃさいがい でんき みず と</sup>  
地震や土砂災害があると、電気やガス、水が止まることがあります。

If there is an earthquake or landslide, turn off electricity, gas and water.

<sup>い みっかぶん みず た もの じゅんび</sup>  
生きのびるために、3日分の水と食べ物をいつも準備してください。

Please prepare 3 days' supplies of water and food, to help you survive longer.



<sup>きんきゅう さいがいじとう たいおう よ</sup>  
☞ 緊急・災害時等の対応マニュアルをよく読んでください。

Please read the manuals for how to respond in an emergency or disaster situation.



<sup>こうべだいがく あんびかくにん おく へんしん</sup>  
☞ 神戸大学から安否確認システム（ANPIC）が送られてきたらすぐに返信してください。

Please immediately report your status when you receive an email from Kobe University Safety confirmation system (ANPIC).